2024/3086

2024.12.11.

# A TANÁCS (EU) 2024/3086 HATÁROZATA

## (2024. december 2.)

## az Európai Unió által az Energia Charta Konferencián képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 194. cikke (2) bekezdésére és 207. cikkére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az Energia Charta Egyezményt, valamint az energiahatékonyságról és a kapcsolódó környezeti vonatkozásokról szóló Energia Charta Jegyzőkönyvet (a továbbiakban: az Energia Charta Jegyzőkönyv) az Európai Közösségek a 98/181/EK, ESZAK, Euratom tanácsi és bizottsági határozat ([1]) révén kötötte meg, és azok 1998. április 16-án hatályba léptek.

(2) Az Energia Charta Egyezmény 49. cikke és az Energia Charta Jegyzőkönyv 21. cikke a Portugál Köztársaság kormányát jelölte ki az Energia Charta Egyezmény és az Energia Charta Jegyzőkönyv letéteményesének. A Portugál Köztársaság 2024. február 1-jén bejelentette azon szándékát, hogy kilép az Energia Charta Egyezményből és az Energia Charta Jegyzőkönyvből. E tekintetben a Portugál Köztársaság kormánya meg fogja szüntetni a letéteményesi feladatának ellátását. A Portugál Köztársaságnak az Energia Charta Egyezményből és az Energia Charta Jegyzőkönyvből való kilépése 2025. február 2-án fog hatályba lépni.

(3) Szükség van az Energia Charta Egyezmény 49. cikkének és az Energia Charta Jegyzőkönyv 21. cikkének módosítására az Energia Charta Egyezmény és az Energia Charta Jegyzőkönyv új letéteményesének kijelöléséhez. Az Energia Charta Egyezmény szerződő felei (a továbbiakban: a szerződő felek) tárgyalások útján megállapodtak arról, hogy az Energia Charta Egyezmény korszerűsített szövegét kiegészítik egy ilyen módosítással, hogy az Energia Charta Titkárságát (a továbbiakban: a Titkárság) jelöljék ki új letéteményesnek. A szerződő felek megállapodtak arról is, hogy az Energia Charta Jegyzőkönyvet hasonlóképpen módosítják. A szerződő felek megállapodtak továbbá arról, hogy az Energia Charta Egyezmény 49. cikkére és az Energia Charta Jegyzőkönyv 21. cikkére vonatkozó, a Titkárság letéteményesi szerepeiről szóló új értelmező záradéknak az Energia Charta Konferencia általi jóváhagyására tesznek javaslatot. Továbbá, tekintve, hogy nem minden szerződő fél fogja ideiglenesen alkalmazni a korszerűsített Energia Charta Egyezményt annak elfogadását követően, a szerződő felek megállapodtak arról, hogy két olyan határozatnak az Energia Charta Konferencia általi jóváhagyására tesznek javaslatot, amelyek 2025. február 2-tól – az Energia Charta Egyezmény és az Energia Charta Jegyzőkönyv módosításainak hatálybalépéséig – ideiglenes letéteményesként a Titkárságot fogják kijelölni.

(4) Az Energia Charta Egyezmény 34. cikke értelmében az Energia Charta Konferencia fogadja el az Energia Charta Egyezmény módosításainak szövegét. Az Energia Charta Jegyzőkönyv 12. cikke értelmében az Energia Charta Konferencia fogadja el az Energia Charta Jegyzőkönyv módosításainak szövegét.

(5) Az Energia Charta Konferencia a javasolt jogi aktusokat a 2024. december 3-i ülésén készül elfogadni az Energia Charta Egyezmény tekintetében, és – a 2024. november 6-án 2025. január 30-i határidővel indított – levélváltás útján az Energia Charta Jegyzőkönyv tekintetében. Az Energia Charta Konferencia által elfogadandó jogi aktusok kötelező érvényűek lesznek az Unióra nézve.

(6) Helyénvaló az Unió számára, hogy ne gyakorolja szavazati jogát az Energia Charta Konferencián az Energia Charta Egyezmény és az Energia Charta Jegyzőkönyv javasolt módosításaira, valamint a javasolt értelmező záradékokra és határozatokra vonatkozó szavazás során. Helyénvaló megállapítani azon álláspontot is, amelyet azon tagállamoknak, amelyek szerződő felek – együttesen eljárva – képviselniük kell az Unió hatáskörébe tartozó kérdésekben. Az említett álláspont nem érinti az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztást. Az említett álláspont kiegészíti az (EU) 2024/1644 tanácsi határozatban ([2]) meghatározott álláspontot.

([1]) A Tanács és a Bizottság 98/181/EK, ESZAK, Euratom határozata (1997. szeptember 23.) az Energia Charta Egyezmény, valamint az energiahatékonyságról és a kapcsolódó környezeti vonatkozásokról szóló Energia Charta Jegyzőkönyv Európai Közösségek általi elfogadásáról (HL L 69., 1998.3.9., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1998/181/oj).

([2]) A Tanács (EU) 2024/1644 határozata (2024. május 30.) az Energia Charta Konferencián az Európai Unió által képviselendő álláspontról (HL L, 2024/1644, 2024.6.6., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1644/oj).

(7) Azon tagállamoknak, amelyek szerződő felek, amelyek jelen vannak az Energia Charta Konferencián, vagy amelyek levélváltás útján szavaznak, olyan álláspontot kell képviselniük, amely nem akadályozza meg a javasolt módosítások, értelmező záradékok és határozatok elfogadását vagy jóváhagyását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

(1) Az Energia Charta Egyezmény 36. cikkének (7) bekezdésével összhangban az Unió nem gyakorolja szavazati jogát az Energia Charta Konferencián az Energia Charta Egyezmény 49. cikkének és az energiahatékonyságról és a kapcsolódó környezeti vonatkozásokról szóló Energia Charta Jegyzőkönyv (a továbbiakban: az Energia Charta Jegyzőkönyv) 21. cikkének javasolt módosításaira és az azokra vonatkozó értelmező záradékokra, valamint az Energia Charta Egyezmény 49. cikke és az Energia Charta Jegyzőkönyv 21. cikke szerinti letéteményes kijelöléséről szóló határozatokra – amelyeket e határozat melléklete tartalmaz – vonatkozó szavazás során .

(2) Azon tagállamok, amelyek az Energia Charta Egyezmény szerződő felei – az esettől függően a 2024. december 3-i Energia Charta Konferencián, amelyen jelen vannak, vagy levélváltás útján – együttesen eljárva oly módon gyakorolják a szavazati jogukat, hogy:

a) ne akadályozzák az Energia Charta Egyezmény 49. cikke javasolt módosításának (CC 760 REV2) – amelyet e határozat melléklete tartalmaz – az Energia Charta Konferencia általi elfogadását;

b) ne akadályozzák az Energia Charta Titkárságának szerepeiről szóló, az Energia Charta Egyezmény 49. cikkére vonatkozó értelmező záradék (CC 762 REV2) – amelyet e határozat melléklete tartalmaz – jóváhagyását;

c) ne akadályozzák az Energia Charta Titkárságának 2025. február 2-tól kezdődő hatállyal az Energia Charta Egyezmény 49. cikke szerinti letéteményesként történő kijelöléséről szóló határozat (CC 814) – amelyet e határozat melléklete tartalmaz – jóváhagyását; és

d) ne akadályozzák az Energia Charta Jegyzőkönyv 21. cikke javasolt módosításának – amelyet e határozat melléklete tartalmaz – levélváltás útján történő elfogadását, valamint az Energia Charta Jegyzőkönyv 21. cikkére vonatkozó, kapcsolódó értelmező záradék és az Energia Charta Titkárságának 2025. február 2-tól kezdődő hatállyal az Energia Charta Jegyzőkönyv 21. cikke szerinti letéteményesként történő kijelöléséről szóló határozat (CC 823) – amelyeket e határozat melléklete tartalmaz –jóváhagyását.

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2024. december 2-án.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

NAGY M.

*MELLÉKLET*

1. Az Energia Charta Egyezmény 49. cikkének javasolt módosítása, amely szerepel az Energia Charta Egyezménynek 2024. szeptember 3-án az Energia Charta Konferencia elé terjesztett javasolt módosításai (CC 760 REV2 dokumentum) között

*„49. cikk*

***Letéteményes***

Ezen Egyezmény letéteményese a ~~Portugál Köztársaság Kormánya~~ Titkárság. [1]"

2. Az Energia Charta Titkárságának szerepeiről szóló, a 49. cikkre vonatkozó javasolt új értelmező záradék, amely szerepel az értelmező záradékoknak, nyilatkozatoknak és határozatoknak 2024. szeptember 3-án az Energia Charta Konferencia elé terjesztett javasolt módosításai (CC 762 REV2 dokumentum) között

"

| 16. értelmező záradék az eredeti Energia Charta Egyezmény 49. cikkére vonatkozóan | 18. értelmező záradék az 1998-ban módosított Energia Charta Egyezmény 49. cikkére vonatkozóan |
|---|---|
| A 49. cikkben említett »Titkárság« a 35. cikkben meghatározott »Titkárság«-ot jelenti. A kétségek elkerülése érdekében ezen Egyezményben a »letéteményes«-re való valamennyi hivatkozás a 35. cikkben meghatározott, letéteményesként eljáró »Titkárság«-ot jelenti. | |

"

3. Az Energia Charta Konferencia javasolt határozata az Energia Charta Titkárságának az Energia Charta Egyezmény 49. cikke szerinti letéteményesként történő kijelöléséről (CC 814 dokumentum), amelyet 2024. szeptember 3-án az Energia Charta Konferencia elé terjesztettek

„Az Energia Charta Konferencia 35. ülése

2024. december 3.

AZ ENERGIA CHARTA TITKÁRSÁGÁNAK AZ ENERGIA CHARTA EGYEZMÉNY 49. CIKKE SZERINTI LETÉTEMÉNYESKÉNT TÖRTÉNŐ KIJELÖLÉSE

Az Energia Charta Egyezmény Szerződő Felei

Tudomásul véve a Portugál Köztársaságnak az Energia Charta Egyezmény Szerződő Feleként az Egyezményből 2025. február 2-i hatállyal történő kilépését,

Tekintettel a Portugál Köztársaság 2024. március 7-i értesítésére, miszerint a Portugál Köztársaság kormánya a kilépés hatálybalépését követően többé nem látja el az Energia Charta Egyezmény 49. cikke szerinti letéteményesi feladatokat,

Emlékeztetve a 49. cikknek a 35. Energia Charta Konferencia által elfogadott módosítására, amely az Energia Charta Egyezmény letéteményeseként az Energia Charta Titkárságát (Titkárság) jelöli ki [CC 814],

A következőkről állapodtak meg:

1. Az Energia Charta Egyezmény 2024. december 3-án elfogadott módosításainak bármely Szerződő Fél tekintetében történő hatálybalépéséig – 2025. február 2-tól átmeneti jelleggel – a Titkárság végzi el minden ilyen Szerződő Fél tekintetében az Energia Charta Egyezmény letéteményesének feladatait.

2. A Titkárság minden szükséges intézkedést meghoz, hogy biztosítsa a letéteményesi feladatoknak a Portugál Köztársaság kormányától való átvételét, és 2025. február 2-tól – az a) albekezdés értelmében – átmeneti jelleggel ellássa ezen feladatokat."

4. Az Energia Charta Jegyzőkönyv 21. cikkének javasolt módosításai (CC 823 dokumentum), amelyeket 2024. november 6-án az Energia Charta Konferencia elé terjesztettek

[1] A javasolt új szöveg aláhúzva és a törölni javasolt szöveg ~~áthúzva~~ szerepel.

„AZ ENERGIAHATÉKONYSÁGRÓL ÉS A KAPCSOLÓDÓ KÖRNYEZETI VONATKOZÁSOKRÓL SZÓLÓ ENERGIA CHARTA JEGYZŐKÖNYV MÓDOSÍTÁSAI

Az energiahatékonyságról és a kapcsolódó környezeti vonatkozásokról szóló Energia Charta Jegyzőkönyv Szerződő Felei,

Tudomásul véve a Portugál Köztársaságnak az Energia Charta Egyezmény, valamint az energiahatékonyságról és a kapcsolódó környezeti vonatkozásokról szóló Energia Charta Jegyzőkönyv Szerződő Feleként 2025. február 2-i hatállyal kezdődő kilépését,

Tekintettel a Portugál Köztársaság 2024. március 7-i értesítésére, miszerint a Portugál Köztársaság kormánya – a kilépés hatálybalépését követően – többé látja el az Energia Charta Egyezmény 49. cikke szerinti letéteményesi feladatokat,

A következőkről állapodtak meg:

*1. cikk*

**Módosítások**

Az energiahatékonyságról és a kapcsolódó környezeti vonatkozásokról szóló Energia Charta Jegyzőkönyv – amelyet az Európai Energia Charta Konferencia záróokmányának 3. melléklete tartalmaz – a következőképpen módosul:

1. Az energiahatékonyságról és a kapcsolódó környezeti vonatkozásokról szóló Energia Charta Jegyzőkönyv 21. cikke a következőképpen módosul: »a Portugál Köztársaság kormánya« kifejezés helyébe »a Titkárság« kifejezés lép.

2. Az energiahatékonyságról és a kapcsolódó környezeti vonatkozásokról szóló Energia Charta Jegyzőkönyv 22. cikke a következőképpen módosul: az »olasz,« szövegrészt el kell hagyni.

*2. cikk*

**Értelmező záradékok**

Az energiahatékonyságról és a kapcsolódó környezeti vonatkozásokról szóló Energia Charta Jegyzőkönyv Szerződő Felei a 21. cikkre vonatkozóan az alábbi értelmező záradékot fogadják el:

»Az e jegyzőkönyv 21. cikkében említett 'Titkárság' az Energia Charta Egyezmény 35. cikke alapján létrehozott Titkárságot jelenti. A kétségek elkerülése érdekében e jegyzőkönyvben a 'letéteményes'-re való valamennyi hivatkozás az Energia Charta Egyezmény 35. cikke alapján létrehozott, e jegyzőkönyv letéteményeseként eljáró Titkárságot jelenti.«

*3. cikk*

**Átmeneti rendelkezések**

1. Az energiahatékonyságról és a kapcsolódó környezeti vonatkozásokról szóló Energia Charta Jegyzőkönyv 2025. január 30-án elfogadott módosításainak bármely Szerződő Fél tekintetében történő hatálybalépéséig – 2025. február 2-tól átmeneti jelleggel – a Titkárság végzi el minden ilyen Szerződő Fél tekintetében az energiahatékonyságról és a kapcsolódó környezeti vonatkozásokról szóló Energia Charta Jegyzőkönyv letéteményesének feladatait.

2. A Titkárság minden szükséges intézkedést meghoz, hogy biztosítsa a letéteményesi feladatoknak a Portugál Köztársaság kormányától való átvételét, és 2025. február 2-tól – az (1) bekezdés értelmében – átmeneti jelleggel ellássa ezen feladatokat.”